



Christiane Rorato le à distaponade cul cine «I Dimenticati della Transiberiana»



*I Dimenticati
della Transiberiana*

un film de Christiane Rorato

*Les Oubliés
du Transsibérien*

Produit par
Prelude Média
preludemedia@yahoo.fr



La locandine e une sequence dal cine su la Transiberiane.

La anime furlane de Russie

NO «MI JERE MAI SUCE-
dût di contâ i spe-
tâtors des mès
oparis, ma cence
nancje savê, o ai
començât cui «Oubliés» e cumò
e je diventade, par me, une ne-
cessitât misteriose. Cun chei
dal «Hospitale», rivâts dongje a
San Tomâs di Maian ai 5 di
Avost, o sin rivâts a 2 mil cuatri-
cent e 44 spetâtors». Chê che ur
cjacare ai letôrs di «Vite Catoli-
che» e je la regjiste Christiane
Rorato e il film che e je daûr a
presentâ al è «I Dimenticati della
Transiberiana», saltât fûr an
passât.

Contant la storie dai piche-
piere, dai boscadôrs e dai mure-
dôrs asîns, cjargnei e de Furla-
nie che a àn fat il toc di ferade
che al passe pal lât Bajkal, Rora-
to e à esplorât un altri cjanton
di anime dal popul furlan, se-
guitant une ricercje, inviade dal
'98, cuant che e à fat il so prin
cine, «Debout dans ce siècle an-
thracite», dedicât ai minadôrs
de La Mure, in France. Fra di lôr,
a jerin ancje so nono, che si jere
sindilât di Rivignan par colpe
dal Fassisim, e po so pari cui
siei barbîs.

La esplorazion di Christiane

Rorato e je lade indevant cun
films originâi e fins – «Vuerfirs de
gnot, su lis olmis dai benan-
dants» (1999), «La Rosade dal
timp, i cjantors di Çurçuvint»
(2011), «Il Viaggio dell'angelo»
(2013) –, risulde di une gjenerosi-
tât e di une determinazion che si
stentarès a crodi se no si savès
che, in zornade, «nessuna seria
sovvenzione è stata erogata da
enti pubblici, evidentemente at-
tratti da opere meno impegnate
sul piano del sociale», cemût che
al à marcât Francesco Micelli te
recension saltade fûr tal anuari
de Societât alpine furlane, «In Al-
to».

Tes setemanis avignî, il film
sui emigrants che a àn fate la
Transsiberiane si podarà viodilu
a Tarcint (ai 30 di Avost), a Çarvi-
gnan ai 14 di Setembar e a Udin,
tes salis dal «Cec», intant di
«Friuli Doc». Cualchi sene dal
film e sarâ proietade ancje ai 3 di
Setembar, li dal ambient udinês
«La Libellula», di chê strade di
une esposizion di oparis di Ma-
ria Grazia Renier, che e à colabo-
rât te part grafiche dal cine. Une
altre serade dedicade a la regjiste
e je programade a Glemone, ai
12 di Setembar, cuant che il «So-
ciale» al presenterà «I guerrieri

della notte» e «Il Viaggio dell'an-
gelo».

Po dopo Christiane Rorato e
tornerà a Paris, dulà che e met
adun lis sôs voris, in grazie di
«Prelude Media», il produtôr che
le compagne dal '99, «fasint mi-
racui di ogni sorte – e fâs confes-
sion – par superâ la mancjance
croniche di finanziaments e lis
dificoltâts burocratichis talia-
nis».

La sperance de regjiste (che
daûr di sè e à une carriere sflan-
dorse come atore di teatri, pal
cine e pe television, testimonea-
de dal lûc internet christianero-
rato.fr) e je chê di rivâ a puartâ il
so ultin film al mancul in ducj i
paîs che a son nomenâts un par
un, par no dismenteâ nissun dai
lavoradôrs ingaiâts tai cantîrs
rus. La note publicade de pelicu-
le e proferis 28 nons: Anduins,
Buje, Ciseriis, Clausêt, Cjampion,
Cjistielnûf, Dartigne, Davian,
Domanins, For Disore e For Di-
sot, Forgjarie, Lauc, Lusevare,
Maian, Montenârs, Nimis, Osôf,
Pinçan, Polcenic, Pordenon, Ra-
viev, San Denêl, Spilimberc, Tra-
saghis, Tualis, Udin e Vît.

Tal film, che al travane etis di-
ferentis, a comparissin trê prota-
goniscj primarîi. Il prin al è Ro-

mano Rodaro, cognossût de Ro-
rato in France, intant de lavora-
zion dai «Guerrieri della notte».
Lis sôs stradis a àn tornât a in-
crosâsi par colpe di Luigi Giorda-
ni di Buje, emigrant mai tornât
de Siberie. Par scuvierzi il destin
di chest secont protagonist, Ro-
daro al à imparât il rus par podê
traversâ di un or a chel altri la
Siberie, cirint olmis di emigrants
nostrans. «Biel che Romano mi
contave di Giordani – e ricuarde
Rorato –, mi à fat scuvierzi la
tierce protagoniste, al ven a stâi
la contesse Pierina Savorgnan di
Brazzà, une femine cussî fuarte
che, dopo vê assistût centenârs
di emigrants, par fûi de Rivolu-
zion dal '17, e à cjaminât par 3
mil km, fin Vladivostok, prin di
montâ sun chê stesse nâf dulà
che Luigi Giordani al è muart».

Seont Micelli di «In Alto», il
«viac di ricercje» di Rorato e di
Rodaro al è diventât une opare
che e propon «la emigrazion co-
me esperience universâl», rivant
a tocjâ i cûrs. Cussî i à capitât an-
cje al scritôr napolitan Vittorio
Russo, che tal volum «Transibe-
riana» ur à dedicât a «Les Oub-
liés du Transsibérien» il cjapitul
«Passando per Babușkin».

MARIO ZILI

la vita coltiva 20/08/2010